

Aprendamos a analizar el texto científico

Autoras: Lic. Yamila Galarraga Douglas, Msc. María Teresa Douglas Campbell y Lic. Nereida Díaz Ramos

Profesora Facultad de Ciencias Médicas "General Calixto García"

Introducción

El texto científico es una producción lingüística oral o escrita que sirve para expresar y transmitir conocimiento especializado cuya finalidad es informar; La función predominante es la función informativa o referencial y las formas de elocución más empleadas son la exposición y la descripción.

Este tipo de texto tiene función epistémica porque el autor transforma el conocimiento desde su experiencia personal y crea ideas, opiniones y puntos de vista nuevos; a la vez que se generan opiniones e ideas nuevas, por lo que escribir se convierte en una potente herramienta de creación y aprendizaje de conocimientos nuevos.

El lenguaje científico es utilizado en este tipo de texto y el metalenguaje que se usa, es decir, los tecnicismos o vocablos de una comunidad dada nos permite saber para qué tipo de audiencia el texto va dirigido.

Las características morfológicas y léxicas de este tipo de texto es otro de los aspectos a tener en cuenta al utilizar el lenguaje científico, porque se hace un uso bastante peculiar de las principales categorías morfológicas: sustantivos, adjetivos, pronombres y verbos. Los adjetivos y sustantivos predominan debido a la capacidad de estas categorías para transmitir información.

El léxico constituye otro aspecto fundamental de los textos científicos, porque establece la diferencia entre el estilo científico y otros estilos comunicativos.

La sintaxis de los textos científicos también tiene sus características comunes, las oraciones subordinadas son las más usadas, porque este tipo de oraciones en estilo indirecto permiten introducir opiniones, criterios y valoraciones. El empleo de oraciones impersonales es otra característica de los textos científicos.

Desarrollo

Los textos científicos son clasificados de diferentes maneras, estos pueden ser exposición, poster, monografía, ensayo, ponencia, oponentia, artículo científico, diseño de investigación, tesina, tesis y libro.

El artículo científico escogido fue publicado por la Revista Cubana de Educación Superior número 2 Mayo- Agosto 2014. El título de este artículo es El entorno virtual 3D y su importancia para la enseñanza- aprendizaje de la expresión oral en inglés en estudiantes de cuarto año de la carrera de Ingeniería en Ciencias Informáticas.

Para analizar el texto científico se debe abordar las características lógicas, el texto seleccionado está bien definido, siguiendo los pasos que exige la revista para la publicación de los artículos. Se puede apreciar claramente el resumen y las palabras claves, en español e inglés. La introducción, el desarrollo, las conclusiones y la bibliografía están bien organizados y delimitados.

En el resumen de este artículo científico los autores exponen en síntesis los aspectos fundamentales del artículo con un mínimo de información, en el caso de la Revista Cubana de Educación Superior (RCES) no debe exceder las 150 palabras, redactado en un solo párrafo y debe estar escrito en pasado.

Las palabras claves deben ser no menos de 3 y no más de 8. El texto analizado tiene 4 palabras porque los sintagmas **comprensión de lectura** y **mundo virtual** se analizan como una palabra o frase.

La relación texto/contexto, intertextualidad se pone de manifiesto al analizar la estructura interna del artículo y las citas textuales utilizadas. La introducción nos prepara para una mejor comprensión del tema; la justificación del

problema principal que motiva la creación del artículo y enuncia el objetivo general.

El desarrollo expone y argumenta la información esencial de este trabajo, ofreciendo el resultado de la investigación y proponiendo las ventajas del entorno virtual 3D en las clases de inglés de los estudiantes de cuarto año de la carrera de Ingeniería en Ciencias Informáticas.

Las conclusiones están relacionadas con el objetivo y las pretensiones del desarrollo del trabajo, se analizaron los resultados y se brinda de manera positiva cuan factible sería la aplicación de la propuesta presentada.

Las citas textuales son directas porque aparecen a pie de página con las páginas o rango de páginas de forma obligatoria, y las referencias en este texto en específico son consignadas dentro del texto a pie de página con un sistema de notas numeradas.

Las características retóricas permiten conocer el tipo de código o la estilística del texto ; en el artículo seleccionado la prosa es explicativa porque tiene una finalidad demostrativa, a partir de una base expositiva o informativa, es decir, se demuestra cuán factible y necesarios son los mundos virtuales tridimensionales en las clases de inglés, y a su vez se propone la aproximación de un entorno virtual 3D en la plataforma OpenSim que permite potenciar el desarrollo de las habilidades de comunicación oral en inglés en estudiantes de cuarto año de la carrera de Ingeniería en Ciencias Informáticas.

El desarrollo del texto científico seleccionado no está dividido en epígrafes, aunque de manera clara se definen las partes del artículo científico siguiendo las particularidades de la revista.

Las conclusiones están bien relacionadas con el objetivo del trabajo y explican lo que se pretende a partir del desarrollo del trabajo.

La norma bibliográfica utiliza la sintaxis Vancouver y La bibliografía consultada está organizada alfabéticamente por los apellidos de los autores y utiliza la norma Vancouver . Es importante destacar que en la bibliografía, se consulta el

mismo autor con artículos publicados en años diferentes, en este caso se organizó la bibliografía teniendo en cuenta el año de la publicación. La revista cubana de educación superior exige poner entre corchetes la fecha en que fue consultada la bibliografía digital.

Dentro de las cualidades de este artículo la claridad se manifiesta en el lenguaje utilizado, este es un artículo dirigido a una comunidad dada, la comunidad informática y los profesores de idiomas en general, aunque esto no impide que sea comprendido por cualquier persona que desee conocer sobre el tema. La precisión y la concisión pueden ser observadas cuando los autores explican algunos términos específicos de una manera clara y concisa; no hay ambigüedad y hay función epistémica.

En cuanto a las características lingüísticas, el léxico muestra el nivel de especialización del texto, donde se utiliza la terminología especial porque constituyen términos de una materia específica.

El metalenguaje está dirigido a la comunidad informática y a los profesores de inglés de la carrera de Ingeniería en Ciencias Informáticas.

En el texto hay predominio de los sustantivos y adjetivos, los términos que explican el significado de las siglas no se escriben necesariamente con letra inicial mayúscula y las traducciones de algunos términos van entre paréntesis. La enumeración prepara al lector a lo va a leer y en este texto se observa claramente cuando se enumera las ventajas de los mundos virtuales en 3D en el proceso de enseñanza aprendizaje del idioma inglés.

Es importante decir que las traducciones de algunas definiciones en inglés van siempre con letra cursiva.

En este texto se puede observar y precisar claramente las 4 leyes del discurso para la comprensión y la construcción de los textos científicos

Conclusiones

El lenguaje científico empleado y su tendencia a la exactitud, la objetividad y la complejidad temática y sintáctica son los rasgos que identifican el artículo científico. Este lenguaje debe ser preciso y se caracteriza por el uso directo, preciso, denotativo del vocabulario.

La comprensión y la construcción de los textos científicos precisan el descubrimiento de las 4 leyes del discurso y estas son:

La ley de la informatividad se encuentra presente en el artículo porque brinda información sobre el entorno virtual 3D y su importancia para la enseñanza-aprendizaje de la expresión oral en inglés en estudiantes de cuarto año de la carrera de Ingeniería en Ciencias Informáticas.

La ley de la exhaustividad exige que el autor brinde sobre el tema que construye la mayor cantidad de información y datos posibles, que sean interesantes y fáciles de comprender gracias a su concisión y estilo directo; logrando asimismo que el lector se sienta interesado por el tema y pueda enriquecerlo con lo vivencial.

La ley de la sinceridad se evidencia a partir del análisis objetivo que realiza el autor apoyado en los conocimientos previos y la investigación acerca del entorno virtual 3D en la plataforma OpenSim para lograr una mayor interacción entre los estudiantes y profesores en las clases de inglés.

La ley de pertenencia se manifiesta en las particularidades de los mundos virtuales, donde cada estudiante puede buscar una representación virtual de sí mismo, que le permite desarrollar y mejorar la expresión oral en las clases de inglés.

Bibliografía

Domínguez Campillo Elizabeth y Ricardo Z.M. (2014) El entorno virtual 3D y su importancia para la enseñanza- aprendizaje de la expresión oral en inglés en estudiantes de cuarto año de la carrera de Ingeniería en Ciencias Informáticas. En Revista Cubana de Educación Superior MAY-AGO.No2 2014, pp32-39.

Domínguez Ileana (2001) El informe de investigación: una guía para redactar tesinas y tesis. La Habana, ISEBIT.

ROMEY, Angelina (2000). Características del texto científico. Santo Domingo. Universidad Interamericana.